

1 **TIẾN HÀNH CÁC PHIÊN TÒA TỪ XA HIỆU QUẢ BẰNG ỨNG DỤNG BLUEJEANS**
2 **NỀN TẢNG VIDEO**

3
4
5 Do tình hình đại dịch COVID-19 vẫn kéo dài, California và hầu hết mọi nơi trong cả
6 nước đang trong tình trạng khẩn cấp. Các Quy Tắc Khẩn Cấp của Tòa do Hội Đồng Tư Pháp
7 California ban hành vẫn có hiệu lực, bao gồm Quy Tắc Khẩn Cấp số 3. Quy Tắc Khẩn Cấp số 3
8 quy định:

9
10 **(a) Xuất hiện từ xa**

11 Dù có bất kỳ luật nào khác, để bảo vệ sức khỏe và an toàn cho công chúng,
12 bao gồm cả những người sử dụng tòa án, cả bị cáo bị tạm giữ và tại ngoại,
13 nhân chứng, nhân viên tòa án, viên chức tư pháp và những người khác, tòa
14 phải tiến hành các thủ tục tố tụng tư pháp và hoạt động xét xử như sau:

- 15 (1) Tòa có thể yêu cầu các thủ tục tố tụng tư pháp và hoạt động xét xử
16 được tiến hành từ xa.
- 17 (2) Trong các vụ tố tụng hình sự, tòa án phải nhận được sự đồng ý của bị
18 cáo để tiến hành tố tụng từ xa và nếu không thì phải tuân thủ quy tắc
19 khẩn cấp số 5. Mặc dù có quy định tại các mục 865 và 977 của Bộ Luật
20 Hình Sự hoặc bất kỳ điều luật nào khác, tòa có thể tiến hành bất kỳ thủ
21 tục tố tụng hình sự nào từ xa. Như được sử dụng trong quy tắc này,
22 “sự đồng ý của bị cáo” có nghĩa là chỉ cần có sự đồng ý của bị cáo đối
23 với việc miễn cho bị cáo phải có mặt như được quy định trong quy tắc
24 khẩn cấp số 5. Vì lý do chính đáng được chứng minh, tòa có thể yêu
25 cầu bất kỳ nhân chứng nào phải có mặt trực tiếp trong một phiên tố
26 tụng cụ thể.
- 27 (3) Tiến hành các thủ tục tố tụng từ xa bao gồm nhưng không giới hạn việc
28 sử dụng các phương tiện video, âm thanh và điện thoại để xuất hiện từ
29 xa; trao đổi bằng phương thức điện tử và xác thực bằng chứng tài liệu;
nộp hồ sơ điện tử và dịch vụ điện tử; việc sử dụng thông dịch từ xa; và
việc sử dụng báo cáo từ xa và ghi âm điện tử để làm hồ sơ chính thức
của một vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng.

1 **(b) Hiệu lực của quy tắc**

2 Quy tắc này sẽ có hiệu lực cho đến 90 ngày sau khi Thống Đốc tuyên bố
3 rằng tình trạng khẩn cấp liên quan đến đại dịch COVID-19 được dỡ bỏ
 hoặc cho đến khi được Hội Đồng Tư Pháp sửa đổi hoặc bãi bỏ.

4 Ngày 30 tháng 4 năm 2020, Chủ Tọa Tòa Thượng Thẩm San Francisco đã ban hành Lệnh
5 Chung Về Việc: Thực Hiện Cứu Trợ Khẩn Cấp, trong đó có quy định rằng “Tòa tại đây ra lệnh
6 sử dụng công nghệ hiện có, khi có thể, để tiến hành các thủ tục tố tụng tư pháp và hoạt động xét
7 xử từ xa và tạm ngừng áp dụng bất kỳ quy tắc nào trong Quy Tắc của Tòa Án California trong
8 trường hợp quy tắc đó ngăn cản tòa này sử dụng công nghệ để tiến hành các thủ tục tố tụng tư
9 pháp và hoạt động xét xử từ xa để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của công chúng, nhân viên tòa
10 án, viên chức tư pháp, đương sự và các nhân chứng”.

11 Thành Phố và Quận San Francisco tiếp tục tuân thủ các Lệnh Y Tế Công Cộng khác nhau,
12 bao gồm Lệnh C19-07f “Lệnh Ở Nhà An Toàn Hơn” và Lệnh C19-12c “Yêu Cầu Đeo Đồ Che
13 Mặt”.

14 Tòa đã xem xét các nhu cầu về sức khỏe và an toàn của công chúng và những người sử
15 dụng tòa án và các yếu tố khác liên quan đến từng nhân chứng, bao gồm tầm quan trọng của lời
16 khai, khó khăn của nhân chứng và khả năng kiểm tra chéo các nhân chứng của Bị Cáo, trong việc
17 xác định khả năng tổ chức một phiên tòa công bằng với lời khai từ xa. Trong bối cảnh khủng
18 hoảng sức khỏe cộng đồng đặc biệt do đại dịch COVID-19 gây ra, một số lời khai nhất định có
19 thể được cung cấp thông qua việc xuất hiện qua video từ xa vì các nhân chứng sinh sống ngoài
20 khu vực và/hoặc có vấn đề về sức khỏe đã được chứng minh khiến họ có nguy cơ cao nhiễm
21 COVID-19.

22 Theo đó, các bên và nhân chứng có thể làm chứng trực tiếp hoặc từ xa qua video thông
23 qua nền tảng Blue Jeans. Lời khai của họ sẽ tiếp tục bị phản đối theo Bộ Luật Bằng Chứng § 352
24 hoặc bất kỳ phản đối bằng chứng nào khác có thể được đưa ra tại thời điểm diễn ra phiên tòa.
25

1 Các bên và bất kỳ nhân chứng nào của họ đều có thể làm chứng trực tiếp nếu họ chọn như
2 vậy nhưng phải đeo khẩu trang trong khi làm chứng và phải luôn có mặt trong phòng xử án.

3 **Xuất Hiện Qua Video Từ Xa:**

- 4 1. Tòa sẽ gửi thư mời và thông tin cuộc họp cho luật sư qua Blue Jeans. Tòa hoặc người
5 do Tòa chỉ định sẽ quản lý và kiểm soát quy trình tố tụng, bao gồm việc trở thành
6 “người quản lý” được chỉ định của hội nghị truyền hình và sẽ thực hiện quyền kiểm
7 soát đối với các cài đặt công nghệ khác nhau. Luật sư chịu trách nhiệm hướng dẫn và
8 gửi lệnh của Tòa cho nhân chứng của họ. Vui lòng xem các yêu cầu kỹ thuật đính kèm.
9
- 10 2. Quý vị có thể tìm hướng dẫn tham gia Blue Jeans từ máy tính của quý vị tại:
11 [https://pws-bluejeans-drive-prod.s3-us-west-](https://pws-bluejeans-drive-prod.s3-us-west-2.amazonaws.com/file/joining_meeting_from_your_computer_guide_-_4-22-17.pdf)
12 [2.amazonaws.com/file/joining_meeting_from_your_computer_guide_-_4-22-17.pdf](https://pws-bluejeans-drive-prod.s3-us-west-2.amazonaws.com/file/joining_meeting_from_your_computer_guide_-_4-22-17.pdf)
13
- 14 3. Luật sư có trách nhiệm truyền đạt hướng dẫn của Tòa về lời khai qua video từ xa cho
15 nhân chứng của họ và bất kỳ cá nhân nào khác có thể tham dự phiên tòa.
16
- 17 4. Nhân chứng cần cố gắng hết sức để đảm bảo có đường truyền hình ảnh và âm thanh
18 rõ ràng trong suốt phiên tòa. Luật sư chịu trách nhiệm đảm bảo mỗi nhân chứng đều
19 biết cách sử dụng Blue Jeans. Chúng tôi khuyến nghị luật sư nên có ít nhất một buổi
20 thử nghiệm với mỗi nhân chứng trước phiên tòa.
21
- 22 5. Tất cả nhân chứng có lời khai qua video đều phải tuân thủ các yêu cầu về nghi thức
23 trong phòng xử án như nhau, bao gồm cả trang phục phù hợp, như thể có mặt trực tiếp
24 tại tòa. Trong suốt phiên tòa, nhân chứng không được ăn uống, ngoại trừ nước, cà phê
25 hoặc trà.
26
- 27 6. Nhân chứng phải gọi điện từ một khu vực riêng tư và yên tĩnh với mức tiếng ồn từ môi
28 trường xung quanh tối thiểu. Trong mọi trường hợp, nhân chứng không được gọi điện
29 từ phương tiện đang di chuyển, vì tiếng ồn trên đường sẽ khiến thư ký tại tòa không

1 thể ghi lại được quá trình tố tụng. Nhân chứng phải nỗ lực hết sức để giảm thiểu tất cả
2 những yếu tố gây phân tâm bằng âm thanh và hình ảnh trong suốt quá trình cung cấp
3 lời khai.
4

5 7. Trong mọi trường hợp, người tham gia phải sử dụng [họ và tên của mình khi đăng nhập](#)
6 [vào Blue Jeans](#). Nếu người tham gia không được xác nhận danh tính phù hợp, người
7 đó có thể bị loại khỏi phiên tòa.

8 8. Tham Gia Phiên Tòa: Các nhân chứng phải truy cập Blue Jeans bằng thông tin đăng
9 nhập do Tòa cung cấp ít nhất 10 phút trước thời gian bắt đầu theo lịch trình để kiểm
10 tra. Nhân chứng có thể được chuyển đến phòng chờ trực tuyến, nơi họ sẽ ở lại cho
11 đến khi Tòa sẵn sàng tiếp nhận nhân chứng vào phòng xử án trực tuyến. Hãy coi phòng
12 chờ Blue Jeans giống như thể quý vị đang ở phòng chờ xử án thực, hãy hiểu rằng viên
13 lục sự hoặc viên chức tư pháp có thể chuyển nhân chứng vào phiên tòa bất cứ lúc nào.
14

15 9. Mỗi nhân chứng khi phát biểu phải để mọi người thấy rõ mặt mình. Nhân chứng không
16 được đeo khẩu trang khi cung cấp lời khai từ xa. Trong phạm vi có thể, webcam của
17 mỗi nhân chứng phải được đặt ở vị trí tương đối gần với nhân chứng và ngang mặt họ.
18 Không được phép sử dụng nền ảo, trừ khi các Bên và Tòa có thống nhất khác.
19

20 10. Tính năng “trò chuyện” sẽ bị tắt trong suốt phiên tòa.
21

22 11. Sự tham gia của mỗi nhân chứng phải phù hợp với lệnh miễn trừ của Tòa. Luật sư gọi
23 nhân chứng có trách nhiệm đảm bảo nhân chứng có thiết bị video và âm thanh riêng.
24 Luật sư không nên cố gắng “chia sẻ” kết nối với nhân chứng.
25

26 12. Nghiêm cấm nhân chứng trao đổi với luật sư bên ngoài Tòa trong khi đưa ra lời khai
27 (ví dụ: qua tin nhắn văn bản, trò chuyện, gọi điện, viết chữ hoặc cách khác) hoặc trong
28 thời gian nghỉ giữa các lần làm chứng.
29

1 13. Nghiêm cấm nhân chứng sử dụng bảng trắng, iPad, điện thoại thông minh hoặc các
2 phương tiện tương tự để truyền đạt thông điệp bên ngoài nền tảng xét xử trong khi làm
3 chứng.

4
5 14. Nghiêm cấm bên thứ ba ảnh hưởng đến nhân chứng trong quá trình làm chứng của họ
6 hoặc trong khoảng thời gian nghỉ giữa những lần lấy lời khai, như hướng dẫn làm
7 chứng, dù thông qua bảng trắng, iPad trực tiếp hoặc các phương tiện tương tự khác.

8
9 15. Các nhân chứng phải quay video xung quanh phòng của mình bất cứ lúc nào Tòa hoặc
10 luật sư yêu cầu.

11 16. Nhân chứng phải liên tục nhìn vào màn hình đang diễn ra phiên tòa, trong phạm vi có thể.

12 **CÁC PHIÊN TÒA VỀ NGƯỜI PHỤ THUỘC¹**

13 17. Nhắc Nhở về Phiên Tòa: Khi bắt đầu mỗi phiên tòa, viên chức tư pháp sẽ nhắc nhở
14 những người tham gia về việc đây là một phiên tòa bảo mật và không được phép ghi
15 lại. Hành vi vi phạm có thể bị phạt lên tới \$1,000.

16
17 18. Nhắc Nhở Nhân Chứng: Trước hoặc sau khi nhân chứng tuyên thệ hoặc xác nhận và
18 trước khi nhân chứng bắt đầu cho lời khai, Tòa sẽ yêu cầu nhân chứng xác nhận rằng:
19 (a) không có ai khác có mặt trong căn phòng từ xa nơi nhân chứng đang làm chứng
20 ngoại trừ những người, nếu có, được Tòa ủy quyền; (b) tất cả thông tin liên lạc với
21 nhân chứng trong quá trình cung cấp lời khai sẽ được lưu trong hồ sơ, ngoại trừ các
22
23

24 ¹ Quy Tắc Khẩn Cấp Số 6(c) Các phiên tòa về chăm sóc nuôi dưỡng và hoãn lại trong tình trạng khẩn cấp:

25 (1) Tòa có thể tổ chức bất kỳ thủ tục tố tụng nào theo quy tắc này thông qua công nghệ từ xa phù hợp với
26 quy tắc 5.531 và quy tắc khẩn cấp số 3;

27 (2) Khi bắt đầu bất kỳ phiên tòa nào có một hoặc nhiều người tham gia xuất hiện từ xa, tòa phải thông báo
28 cho tất cả những người tham gia về việc thủ tục tố tụng này được bảo mật và người vi phạm quy định bảo
29 mật có thể phải chịu các biện pháp trừng phạt; và

(3) Cơ quan phúc lợi trẻ em có trách nhiệm thông báo về các phiên tòa từ xa, trừ khi có sắp xếp khác với luật
sư cho các bậc phụ huynh và trẻ em. Bắt buộc phải thông báo cho tất cả các bên và có thể bao gồm việc thông
báo qua điện thoại hoặc các phương tiện điện tử khác. Thông báo cũng phải bao gồm các hướng dẫn về cách
tham gia phiên tòa từ xa.

1 trao đổi với nhân chứng và luật sư của họ hoặc ghi chép trong thời gian nghỉ giải lao;
2 (c) nhân chứng không được thực hiện bất kỳ trao đổi trực tiếp hoặc gián tiếp nào với
3 bất kỳ ai trong quá trình cung cấp lời khai ngoài những trao đổi được ghi trong hồ sơ;
4 và (d) nhân chứng sẽ tuân thủ lệnh miễn trừ của Tòa. Tòa án có quyền yêu cầu bất kỳ
5 nhân chứng nào quay bằng webcam của họ để Tòa án và luật sư có thể nhìn thấy bàn
6 tay của nhân chứng trong suốt thời gian hoặc trong khi nhân chứng đang cung cấp lời
7 khai.
8

9
10 19. Nhân chứng không được phép để ghi chú hoặc các tài liệu khác (bản điện tử hoặc bản
11 cứng) trước mặt khi làm chứng, trừ khi tài liệu đó là (i) vật chứng được đánh dấu trước,
12 (ii) được trình bày thông qua nền tảng xét xử và (iii) hiện đang được đề nghị kiểm tra.

13 20. Phản đối: Nhân chứng phải dừng phát biểu khi bất kỳ luật sư nào phản đối. Sau khi
14 phản đối được đưa ra, Tòa sẽ là người đầu tiên phát biểu và sẽ cho luật sư biết Tòa
15 muốn tiếp tục phiên tòa như thế nào.
16

17 21. Cuộc Gặp và Trao Đổi Trước Phiên Tòa: Các Bên sẽ gặp và trao đổi trước phiên tòa
18 về một quy trình sử dụng vật chứng, bao gồm thông tin bảo mật và vật chứng được
19 niêm phong tại phiên tòa. Các Bên sẽ đưa ra khuyến nghị chung cho Tòa trước khi bắt
20 đầu phiên tòa. Nếu luật sư muốn sử dụng một tài liệu để luận tội mà trước đó không
21 được tiết lộ làm vật chứng, luật sư phải gửi qua email một bản sao điện tử tài liệu đó
22 cho Tòa, luật sư phiên tòa và nhân chứng tại thời điểm luật sư tìm cách sử dụng tài
23 liệu đó với nhân chứng.
24

25
26 22. Khó Khăn Về Mặt Công Nghệ: Nếu nhân chứng bị ngắt kết nối khỏi phiên tòa qua
27 video hoặc gặp phải một số sự cố kỹ thuật khác, nhân chứng đó phải nỗ lực hết sức để
28 kịp thời thiết lập lại kết nối và không được có hành động nào ảnh hưởng đến tính liên
29

1 chính của quá trình tố tụng (như giao tiếp với một bên thứ ba liên quan đến bất kỳ vấn
2 đề gì khác ngoài việc giải quyết vấn đề kỹ thuật). Nếu không thể thiết lập lại kết nối
3 trong vòng khoảng năm phút, Tòa có thể tiến hành các bước để “tạm dừng” phiên tòa,
4 có thể bao gồm việc chuyển nhân chứng sang phòng chờ trực tuyến, tại thời điểm đó
5 luật sư sẽ gặp gỡ và trao đổi trên tinh thần thiện chí để xây dựng một đề xuất chung
6 về cách thức tiếp tục tiến hành. Nếu Tòa cho rằng việc tiếp tục tiến hành lấy lời khai
7 từ xa sẽ không công bằng đối với bất kỳ bên nào do lỗi kỹ thuật, Tòa có thể hoãn hoặc
8 chấm dứt việc lấy lời khai qua video bất kỳ lúc nào và thực hiện các bước khác nếu
9 cần thiết để đảm bảo tính công bằng và liêm chính của quá trình tố tụng.

12 **23. Nghiêm Cấm Ghi Lại:** Nghiêm cấm mọi hình thức ghi lại thủ tục tố tụng tại tòa, bao
13 gồm cả chụp màn hình hoặc các hình thức sao chép âm thanh hoặc hình ảnh khác về
14 phiên tòa. Mọi hành vi vi phạm đều phải chịu hình phạt ở mức tối đa theo luật, bao
15 gồm nhưng không giới hạn các án phạt tiền, hạn chế quyền tham gia các phiên tòa
16 trong tương lai hoặc các hình phạt khác mà Tòa cho là thích hợp.

18 **24. Có Mặt Trực Tiếp:** Tất cả những người có mặt trực tiếp tại tòa đều phải tuân theo các
19 chỉ thị Y Tế Công Cộng của San Francisco, có thể bao gồm việc giãn cách xã hội và
20 đeo khẩu trang hoặc đồ che mặt. Quý vị có thể tìm các chỉ thị Y Tế Công Cộng hiện
21 hành của San Francisco tại: <https://sf.gov/topics/coronavirus-covid-19>.²

28
29 ² Tòa đã xác định rằng tấm kính “bảo vệ giọt bắn” trên đài làm chứng và “tấm che mặt” trong không cung cấp sự bảo vệ đầy đủ khỏi vi-rút COVID-19. Do đó và theo các Chỉ Thị Y Tế Công Cộng của San Francisco, bất kỳ nhân chứng nào trực tiếp làm chứng đều phải đeo đồ che mặt trong khi làm chứng.

Yêu Cầu Kỹ Thuật của BlueJeans

Hệ Điều Hành:

- Windows - 10 & 7 (với SP1+)
- macOS - 10.11+
- Linux - RHEL v7.5, 7.6, 8.0, Fedora 28, 29, 30, CentOS 7, 8 và Ubuntu 18.04, 19.10

Yêu Cầu về Phần Cứng:

Camera:Tất cả các webcam gốc (tích hợp) đều có khả năng tương thích với BlueJeans. Các camera được kết nối qua mạng (IP Cam) hiện KHÔNG được hỗ trợ. Các Camera bên ngoài đã được thử nghiệm được liệt kê bên dưới.

- Dòng Logitech
- Dòng Microsoft LifeCam

Tai Nghe và Micro:

Nếu quý vị sử dụng máy tính xách tay chưa đến 5 năm, chỉ cần sử dụng loa và micro tích hợp trên máy tính xách tay là được.

Các Bộ Xử Lý Đã Được Thử Nghiệm:

- Windows: Máy tính bàn (personal computer, PC) sử dụng Intel i3, i5 hoặc i7 từ các nhà sản xuất khác nhau o Lưu ý: Ưu tiên core 4 trở lên. Bộ Xử Lý Trung Tâm (Central Processing Unit, CPU) có tốc độ giữ nhịp thấp có thể tạo ra chất lượng video thấp hơn.
- Mac: MacBook, MacBook Pro, iMac, Mac Mini

Nguyên tắc chung là máy tính bàn hoặc Mac chưa sử dụng quá 5 năm sẽ đáp ứng các yêu cầu này.

RAM:

Tối thiểu 4GB. Nên sử dụng 8GB trở lên

Yêu Cầu về Băng Thông:

Bảng sau nêu ra các tình huống khác nhau và mức độ sử dụng băng thông cao nhất theo dự kiến trong từng tình huống.

Tình huống	Sử Dụng Băng Thông
Nội dung + Âm thanh + Video được gửi	Lên tới 4.5 Mbps
Nội dung + Âm thanh được gửi	Lên tới 4.3 Mbps
Chỉ gửi nội dung	Lên tới 3 Mbps

Lưu ý:

- Yêu cầu băng thông tối thiểu để đạt được 720p là 1Mbps.
- 750Kbps được đề xuất để có trải nghiệm chất lượng tổng thể với âm thanh và video qua IP.